

BRENDON MAL
ONOSTRANI
PRATEČÍ PROROČANSTVO
TREĆA KNJIGA

BRENDON MAL

ONOSTRANI
PRATEĆI PROROČANSTVO

TREĆA KNJIGA

Leo commerce
Beograd, 2013

Naziv originala:

BEYONDERS, Chasing the Prophecy – Brandon Mull

Naziv knjige:

ONOSTRANI, Prateći proročanstvo – Brendon Mal

Copyright © 2013 by Brandon Mull

Copyright © 2013 za Srbiju Leo commerce, Beograd

Sva prava zadržana. Nijedan deo ovog izdanja se ne sme reprodukovati, skladištiti u povratnom sistemu, ili prenositi, u bilo kom obliku, ili bilo kojim sredstvima, elektronskim, mehaničkim, fotokopirnim i sličnim, bez prethodne dozvole izdavača i vlasnika autorskih prava.

Urednik:

Sladana Perišić

Prevod:

Mirjana Živković

Lektura i korektura:

Jelena Dimitrijević

Prelom i korice:

Leo commerce

Za izdavača:

Nenad i Sladana Perišić

Izdavač:

ID Leo commerce, Beograd

Plasman:

ID Leo commerce, Beograd

Mihajla Bandura 36

011/375-2625; 011/375-2626; 011/375-2627; 063/517-874

E-mail: nesaperisic@gmail.com

info@leo.rs

www.leo.rs

Štampa:

Sajnos – Novi Sad

Tiraž: 1000

ISBN 978-86-7950-260-5

Ova knjiga je plod mašte. Sve napomene koje se tiču istorijskih događaja, ljudi ili postojećih mesta su fiktivne. Imena ljudi i mesta plod su autorove mašte i svaka sličnost sa stvarnim događajima, mestima ili ličnostima, živim ili ne, sasvim je slučajna.

*Ovu knjigu posvećujem tebi, moj čitače.
Nadam se da ćeš uživati!*

SADRŽAJ

| | |
|------------------------------|-----|
| Prolog | 9 |
| Pomoćnica sveštenice | 20 |
| Mijanamon | 28 |
| Odlazak | 45 |
| Putovanje na sever | 61 |
| Oči u oči..... | 76 |
| Durna | 91 |
| Krunisanje | 108 |
| Otmičari..... | 125 |
| Predlog | 143 |
| Osvetnik..... | 156 |
| Savet..... | 168 |
| Ostrvo Vetrobran | 177 |
| Konačne pripreme | 193 |
| Maumet | 205 |
| Biblioteka | 214 |
| Svitak na petrušanskom | 233 |
| Marširanje..... | 250 |

| | |
|----------------------------|-----|
| Mačevi u noći | 262 |
| Zapadni prolaz | 272 |
| Dalje od obale | 290 |
| Izdaja | 307 |
| Četiri tvrđave..... | 318 |
| Pustoš koja se dimi | 330 |
| Zaseda | 345 |
| Odluka..... | 352 |
| Uski put..... | 364 |
| Tajna iz prošlosti | 383 |
| Poslednji čarobnjak..... | 400 |
| Sudbina | 410 |
| Pravda..... | 416 |
| Mera predostrožnosti | 424 |
| Telepatija..... | 429 |
| Prekinuta gozba..... | 446 |
| Onostrani..... | 457 |
| Žrtva | 464 |
| Blesak | 477 |
| Epilog | 483 |
| Zahvalnice..... | 497 |

I PADE JUNAK

Pre skoro dvadeset godina...

Strela je fijuknula kroz noć i tupo udarila nadomak ugara-ka zaklonjene logorske vatre. Mladi štitonoša, koji je oduvek imao lak san, trgnuo se i probudio. Pravo je čudo što je uopšte zadremao ovako blizu Felruka. Nedvin se nije pridigao s tla, samo je zadržao dah i zagledao se u tamu, proučavajući senke s druge strane njihovog skromnog, delimično zaklonjenog logora. Tama i tišina svuda unaokolo. Neki od muškaraca oko njega počeli su da se došaptavaju i meškolje.

Princ Galoran je postavio dvojicu stražara u krošnje drveća. Ugao pod kojim je strela doletela kazao im je da ju je odapeo Malak. Nedvin je zažalio što je pogledao pravo u strelu jer su ga ugarci iz obližnje vatre zaslepili. Dok je pomno osluškivao tišinu, pokušavao je snagom volje da natera oči da prodru dublje u mrak.

Malak ne bi odapeo strelu put logora da neprijatelji nisu veoma blizu. Dogovorili su se da ih stražari na taj način opomenu jedino u krajnjoj nuždi, a Malak nije nervozni novajlija, naprotiv! Dvadesetorica muškaraca koje je Galoran lično odabrao za konačnu misiju spadaju u najprekaljenije ratnike u celom Lirijanu. Jednom reči, strah su i trepet za neprijatelje. Svi do jednog su veterani koji su učestvovali u smelim pohodima, svi su se dokazali u situacijama u kojima su izgledi na uspeh bili slabi i sve do jednog car prezire.

ONOSTRANI

Nedvin se smrkao kada je shvatio da je on jedini izuzetak. Bio je oduševljen i počastvovan kada je saznao da će se kao Galoranov štitonoša pridružiti ovoj plemenitoj skupini kao jedini učesnik koji još nije zakoračio u zrelo doba. Nije bogzna kakav vojnik, ne poznaje šumu kao svoj džep – njegova jedina specijalnost je prikradanje.

Iako je Nedvin imao jedva trinaest godina, Galoran ga je već godinama koristio kao uhodu. Ume vrlo vešto i neprimetno da iščačka obaveštenja. Zna gde treba da stane u gomili, kako da se postavi na mesto na kojem se razgovor jedva čuje, da deluje nezainteresovano. Oseća kada treba da se sakrije, kada treba da pobegne, kada da se pretvara da je zadubljen u neki svakodnevni posao. Nedvin je u početku donosio Galoranu obaveštenja koja mu ovaj nije tražio – sumnjive glasine koje bi pokupio na dvoru. Kada je postao svestan Nedvinovog talenta, Galoran je počeo da mu daje tajna zaduženja, koja je ovaj verno izvršavao.

I pored toga što je bio veoma koristan u prošlosti, Nedvin nije očekivao da ga Galoran uključi u ovako važan pohod, niti da podeli s njim veoma važnu tajnu. Kada se suočio s mogućnošću da je neprijatelj veoma blizu, Nedvinu je laknulo jer je shvatio da ne strahuje naročito za vlastiti život. Najveća briga mu je da ne razočara gospodara.

Tišinu je prekinuo prigušeni povik. Dotični glas možda je pokušavao da vikne: „Bežite!” ili „Letite!” Nedvin je napregnuto slušao kako Malakovo telo, koje nije video, lomi grane na putu do šumskog tla.

Dok su muškarci oko njega posrćući ustajali, izvlačili mačeve i petljali oko lukova, Nedvin je žurno napustio logor. Kretao se četvoronoške i više je skakao nego što je puzio. Zarad brzine dozvolio je sebi da pravi izvesnu buku. Konačno je zastao iza debela čvornovatog starog drveta i zavukao se između dva debela, skvrčena korena.

Polunesec se promolio iza oblaka i obasjao prizor blagim srebrnim sjajem. Galoran je pre zalaska sunca odlučio da pri-

PROLOG

legne u ostacima dvorane nekog drevnog vojnog zapovednika. Zidovi su se odavno srušili i nekoliko neravnih ostataka štrčalo je poput nasumično postavljenih nadgrobničkih spomenika. Lavson je zapalio skromnu vatru u drevnom ognjištu i zaklonio plamen u nadi da će tama sakriti pramenove dima. Iako je ova ruševina bila davno zaboravljena i daleko od svakog puta, ipak je predstavljala neku vrstu orijentira. Nedvin bi više voleo da su se ulogorili na nekom manje uočljivom mestu.

Nedvin je pod sablasnom mesečinom posmatrao baražnu vatru strelica koje su šaputavo izletale iz mraka, udarale o štitove, zveketale po oklopima i povremeno pronalazile i tela. Posle tri teške salve, u logor su uleteli mačevaoci u oklopima. Galoranovi ljudi jurnuli su u susret napadačima.

Nedvin je otvorenih usta pratio savršeni napad. Oblaci su čitave noći zaklanjali mesec. Kako su onda njihovi neprijatelji uspeali tako savršeno da ga sinhronizuju? Njima je mrak išao naruku dok su se prikradali, ali ne i Malaku, koji ih je suviše kasno otkrio. A onda se u pravom trenutku pojavio mesec i pomogao neprijateljskim strelcima da pronađu mete, a Galoranovim ljudima otežao bekstvo u mračnu šumu. Može li se ta savršena vremenska usklađenost pripisati sreći?

Nedvin je primetio da dvojica telohranitelja maltene na silu odvođe Galorana pred neprijateljem koji nadire. Učinilo mu se da se Galoran opire i morao je šakom da zatvori usta kako mu ne bi doviknuo da beži. Ako Galoran padne, sve će biti izgubljeno. Ostali to takođe znaju... i svi su spremni da umru za njega.

Tursok od Meridona, medved od čoveka koji je vitlao ogromnim ratnim maljevima, po jednim u svakoj ruci, zaletao se na neprijatelje koji su hrlili. Sitniji ratnici, čak i kada bi obema rukama držali neki od njegovih maljeva, pomučili bi se da zamahnu njima, međutim, Tursokova snaga odavno je ušla u legendu. Protivnici su leteli i levo i desno, pucali su štitovi, šlemovi i kosti. I ostali Galoranovi sadruzi krenuli su za Tur-

ONOSTRANI

sokom u okršaj. Svaki od njih je prvoklasni borac, u stanju da sam-samcijat preokrene tok bitke. Nadjačani neprijatelji brzo su podlegli pred naletom mačeva, sekira i kopalja.

U kratkom zatišju koje je usledilo zasula ih je kiša novih strela sa svih strana. Nedvin je u trenutku shvatio da je neprijatelj žrtvovao pešake ne bi li Galoranove ljude izvukao iz zaklona! Veliki broj strelaca ustremio se na Tursoka, koji je posrnuo i pao na kolena. Tamno obličje njegovog krupnog tela u trenutku se pretvorilo u jastuče za igle.

Kada su štitovi podignuti i Galoranovi ljudi potražili zaklon, iz tame su se pojavili mangleri, ogromna stvorenja u bodljikavim oklopima, snabdevena smrtonosnim nizom raznih sečiva koja su se obrtala. Pridružili su im se elitni vojnici, oficiri za regrutaciju i odbacivači. Strele su nastavile da doleću s pogubnom preciznošću.

Galoran i njegovi telohranitelji povukli su se u šumu i nestali s vidika. Nedvin je dobro znao koliko je njegovom gospodaru teško da beži dok se ostali bore da bi njega zaštitili.

Tursok je uspeo da se pridigne kada su se mangleri približili. Tako snažno je udario po najbližem od njih da mu je ulubio gvozdenu ljušturu i oborio ga. Vazduh je zazvečao kada su se njegovi maljevi obrušili na narednog, iako je mnoštvo sečiva nemilosrdno prodiralo kroz Tursokovu odeću od krzna. Kada su se mangleri zaleteli u ostale braniće, postalo je jasno da mnogi od njih nisu uspeli da navuku sve delove oklopa. Nedvin je razrogačio oči u užasu kada su ljudi koji su mu celog života bili idoli počeli da padaju.

Otrgnuo je pogled od grozne bitke. Mora da se sakrije! Galoran mu je poverio veoma važno obaveštenje. Neće još dugo moći da se krije iza drveta. Osvrnuo se oko sebe i primetio šuplje deblo. Bio je dovoljno sitan da se uvuče unutra. Međutim, dobro zna da je najbolje skrovište ono koje nikome ne bi palo na pamet. Podigao je pogled. Ako sve ostalo zakaže, mogao bi da se popne na drvo. Nečujan je u tome i u stanju

PROLOG

je da dopuzi do grana koje bi za većinu bile nedostižne. Ne, potrebno mu je nešto bolje od toga.

Malo dalje, ugledao je gomilicu isprepletenih grana na tlu. Savršeno. Grane ne deluju kao da bi mogle da pruže sjajan zaklon, ali ako bi se zavukao duboko pod njih, iskoristio senke i prekrivio se okolnim lišćem, postao bi praktično nevidljiv.

Nedvin se nečujno kretao po tlu iako je oko njega besnela bitka. Ipak ne zna da li neko vreba iz šume. Malopre je na osnovu leta strela zaključio da strelac nije blizu njegovog sadašnjeg položaja, ali ne može biti sto posto siguran u to.

Ne nosi oklop koji bi ga usporavao. Kada je najveća prednost nevidljivost, oklop i glomazno oružje više smetaju nego što mogu da zaštite. Ima samo nož, mali samostrel i jednu od dragocenih eksplozivnih kugli, koju mu je Galoran poverio.

Nedvin se zaputio ka mrtvim granama i zavukao se pod njih. Ma koliko da se trudio da to izbegne, grančice su krckale. Krajnje efikasno nabacao je lišće i vlažnu zemlju preko sebe. S tog mesta i dalje delimično vidi okršaj. Nečujno je disao dok je posmatrao kako se strelci napetih lukova ustremljuju na preostale učesnike u bici, predvođeni veoma visokim oficijom za regrutaciju s teškom gvozdenom šipkom u ruci.

„Stoj!” zaurlao je visoki oficir za regrutaciju.

Za divno čudo, borba je prestala. Samo su još petorica zadihanih i ranjenih Galoranovih ljudi bila na nogama. Palo je nekoliko manglera, kao i veliki broj neprijateljskih vojnika. Nažalost, mnogo ih je još preostalo.

„Opkoljeni ste!” povikao je visoki oficir za regrutaciju dok se oslanjao o metalnu ratnu šipku s glavama na oba kraja. „Gotovo je! Bacite oružje!”

Nedvin se ugrizao za donju usnu. Oficir za regrutaciju je u pravu. Strelci su sada dovoljno blizu i lako mogu da eliminišu preostale braniocce.

„Odstupite, momci”, zarezao je Lavson i ispustio kratki mač.

ONOSTRANI

Nedvin se namrštio, a onda je shvatio da će napadači utrošiti mnogo više vremena da ovu petoricu uhvate žive nego da ih na brzinu pogube. U ovom trenutku najvažnije je omogućiti Galoranu da pobjegne.

I ostali branioци odbacili su oružje.

„Gde je Galoran?” upitao je dubokim glasom visoki oficir za regrutaciju.

„Pogrešno su te obavestili”, odvratio je Lavson. „On uopšte nije bio s nama, Grodiče. Moraćeš da se zadovoljiš našim malenkostima, to će ti biti jedina nagrada.”

Nedvin je osetio da je zinuo. Taj visoki oficir za regrutaciju je Grodik? On je careva desna ruka, zapovednik oficira za regrutaciju. Nije ni čudo što je napad izveden bez greške!

Grodik se okrenuo ka šumi i povikao: „Kladim se da Galoran može da me čuje! Štaviše, pretpostavljam da neće ostati sakriven u šumi dok budem ubijao jednog po jednog njegovog čoveka.”

Nedvina je obuzela panika. Ovaj oficir za regrutaciju očigledno dobro poznaje Galorana. Nedvinu je žao što Jašer nije s njima. On i još dvojica semenara otišli su u izviđanje preostalog dela puta do Felruka. Možda bi Jašer bio u stanju da zaustavi Galorana, ili ako ne uspe u tome, možda bi mogao uspešno da napadne samog Grodika. Da li Grodik možda zna da Jašer trenutno nije sa njima? Znao je kada će mesec izaći...

„Predaj se, Galorane!” zatražio je Grodik. „Izađi i kunem ti se da će tvoji ljudi preživeti. Ne teraj ih da plate ceh zbog tvoje nesposobnosti!”

Nedvin je uhvatio sebe da poseže za kristalnom kuglom koju mu je Galoran dao. Šta bi se desilo ako bi izleteo iz skrovišta i bacio kuglu na Grodika? To ne bi valjalo jer ne bi mogao sam-samcijat da sredi preostale neprijatelje, a ako ga uhvate, još bi lakše izvukli Galorana iz zaklona.

„Ne slušaj ga!” povikao je Lavson. „Učini nam čast i pobedi! Ponosno umiremo za ovu stvar!”

PROLOG

Grodik je jedva primetno mrdnuo šakom i u Lavsona se istog časa zarila gomila strela. Šumar nije pustio ni glasa dok je padao.

„Tvoj sadrug časno je umro, kao što je i tražio!” doviknuo je Grodik. „Još možeš da spaseš ostalu četvoricu. Ne krij se iza leševa prijatelja! Ionako ćemo te pronaći. Pomažu nam i torivori. Njima nijedan čovek ne može da umakne.”

Grodik je čekao. Zatvorenici su ćutali. Nedvin se nadao da se njegov gospodar žurno udaljava.

„Strpljenje ne spada u moje vrline!” zaurlao je Grodik. „Vreme je da skonča još jedan od tvojih sadruga.”

Zaslepljujući beli blesak iznenada je osvetlio noć. Potom je usledio grmoviti prasak. Nedvin je zatvorio oči i nastavio da sluša eksplozije koje su potom usledile. Galoran je zagrizao mamac i neprijatelja počeo da gađa eksplozivnim kuglama.

Pošto su eksplozije zamrle, Nedvin je otvorio oči i počeo da trepće ne bi li rasterao utisak zaostao posle prvobitnog bleska. Eksplozije mora da su uništile nekoliko manglera i vojnika, a preživеле bar privremeno zaslepile.

Kada se Nedvinu razbistrilo pred očima, video je da njegov gospodar nasrće na neprijatelja. Galoran i njegovi telohranitelji sigurno su zaštitili oči dok su bacali kugle. Oni sada sve jasno vide, dok su ostali ostali poluslepi.

Alek, jedan od telohranitelja, zauzeo je položaj na vrhu gomile izlizanog kamenja i sa smrtonosnom preciznošću odapinjao strelu za strelom. Drugi telohranitelj je štitio Galorana borbenom sekirom kada je ovaj zašao među neprijatelje i stao da obara jednog za drugim.

Nedvin je Grodika izgubio iz vida. Da nije nastradao već u prvoj eksploziji? Da li je moguće da imaju toliko sreće?

Uhvaćeni Galoranovi ljudi i dalje su pružali otpor, ali kada su se neprijateljski vojnici povratili od iznenađenja, zatvorenici pobunjenici počeli su da padaju jedan za drugim. Aleka je pogodio projektil i on je pao. Neprijatelja je previše! Galoran i

ONOSTRANI

preostali njegovi branioci završili su leđa uz leđa, pokušavajući da sačuvaju gole živote.

Kada mu je telohranitelj pao, Galoran je jurnuo napred. Vrteo se, saginjao, sekao i nekako uspevao da prokrči put kroz gomilu protivnika. Nedvin nikada nije video da neko tako efikasno uništava zlotvore. Iako su izgledi za to slabi jer nije uspeo da spase nijednog svog čoveka, Galoran bi još mogao da se probije. Kada bi samo uspeo da prokrči put do šume, ostavio bi za sobom jedva petnaestak neorganizovanih neprijatelja. Galoran je žestoko jurnuo napred, raspolučujući šlemove i prodirući kroz oklope mačem kojim nema ravna. Uspeće da pobegne! Kao i mnogo puta do tada, uprkos tome što se nepromišljeno razmetao hrabrošću, Galoran će dočekati novi dan.

„Suoči se sa mnom, kukavice”, zaurkao je dubok glas. Grodik se šepajući uputio ka Galoranu, odgurujući svoje ljude u stranu. Nije imao šlem i videlo se da mu je deo lica oprljen. „Ne”, prošaputao je Nedvin. „Odlazi.”

Grodik je produžio ka mestu na kojem bi mogao presresti Galorana. Ako bi se Galoran okrenuo od tog visokog oficira za regrutaciju, na putu bi mu se našlo samo još nekoliko vojnika. Kada njih savlada, put do šume mu je otvoren.

„Sklanajte se!” zatražio je Grodik i svi koji su se našli između njega i Galorana brže-bolje su mu udovoljili.

Potrči, hteo je da izgovori Nedvin kao da bi snagom volje mogao da natera gospodara da utekne.

Galoran je hitnuo nož u Grodika, ali ga je ovaj odbio šipkom. „Da vidimo da li si bolji od svojih ljudi”, zagrmeo je Grodik.

Galoran se zaleteo.

Mač mu je svetlucao na mesečini dok je potiskivao Grodika. Visoki oficir za regrutaciju jedva je uspevao da se odbrani od mača, koji se zvonko sudarao sa njegovom šipkom. Nedvin je osetio kako napetost u njemu popušta.

Galoran je posekao Grodika po struku. Oficir se presamitio i pao. Kada je Galoran skočio napred da zada smrtonosni

NEMOJTE PROPUSTITI NIJEDNU PUSTOLOVINU NAJPRODAVANIJEG SERIJALA
EPSKE FANTASTIKE *Njujork tajmsa* – **UTOČIŠTE ZA BAJKE!**

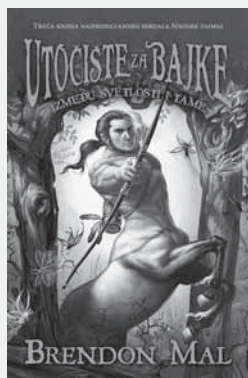
UTOČIŠTE ZA BAJKE



UTOČIŠTE ZA BAJKE



**USPON ZVEZDE
VEČERNJAČE**



**IZMEĐU SVETLOSTI
I TAME**



**TAJNE SVETILIŠTA
ZMAJEVA**



**KLJUČEVI TAMNICE
ZA DEMONE**

Potražite na www.leo.rs



Knjižara "Riznica knjiga"
Subotičeva br.1 lok. 2
023/512-812, 063/517-874

Zrenjanin

Knjižara "Riznica knjiga br. 1"
Tržni centar bb, kod hotela
"Konak"
031/846-296, 063/517-874

Zlatibor

Knjižara "Riznica knjiga br. 3"
TC Bagljaš bb
Bulevar Veljka Vlahovića bb
063/517-874

Zrenjanin

Knjižara "Riznica knjiga br. 4"
U holu Doma sindikata
Dečanska 14, lokal br. 30
011/3235-221, 063/517-874

Beograd

Knjižara "Riznica knjiga br. 5"
Trg srpskih dobrovoljaca 19
0230/29-917 063/517-874

Kikinda

Knjižara "Riznica knjiga br. 6"
Gimnazijska 17
023/510-783
063/517-874

Zrenjanin

I u svim bolje snabdevenim knjižarama

Vaš Leo commerce

info@leo.rs

www.leo.rs



Android Market

Leo commerce je prvi izdavač iz Srbije koji svoja izdanja plasira i u digitalnoj formi, eBook formi. Spisak naslova koje možete da čitate preko tablet računara ili Android mobilnih telefona dostupan je na sajtu www.leo.rs i na linku <http://www.leo.rs/e-izdanja.aspx>

Vaš Leo commerce

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Narodna biblioteka Srbije, Beograd

821.111(73)-93-31

MAL, Brendon, 1974-

Onostrani. Knj. 3, Prateći proročanstvo / Brendon Mal ;
[prevod Mirjana Živković]. - Beograd : Leo Commerce, 2013
(Novi Sad : Sajnos). - 498 str. ; 20 cm

Prevod dela: Beyonders. Chasing the Prophecy / Brandon
Mull. - Tiraž 1.000.

ISBN 978-86-7950-260-5

COBISS.SR-ID 200125708